

AVOGACÍA COMPOSTELÁ

Nº 18 Verán 2018
Revista dixital



Ilustre Colexio de Avogados
de Santiago de Compostela



Festividade de San Raimundo de Peñafort 2018

**A Avogacía de Santiago celebra a súa festa anual e
condecora a Evaristo Nogueira, José Paz e ASPAS**

NOVAS

O Colexio de Avogados
adiantou o pagamento da
quenda de oficio do primeiro
trimestre para compensar "o
prexuízo económico da folga
na xustiza"

TOMA DE POSESIÓN DOS NOVOS MEMBROS DA XUNTA DO GOBERNO



NOVAS

Posta en marcha de novas
comisións, subcomisións
e grupos de traballo no
Colexio de Avogados



ILUSTRE COLEXIO DE AVOGADOS DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Servizos Colexiados

Acceso Libre



Circulares

Todas as novidades de ICA Santiago para os colexiados: circulares informativas, notas informativas, hemeroteca, etc.



LexNet - Servizos Telemáticos

Lexnet, Servizos Redabogacia, Reclamacións tráfico (Sop-Lex)



SIGA

Programa de Xestión Colexial



Oficina Virtual

Seguro RC, formularios e relatoiros de cursos, calva de suxestións.



Quenda de Oficio

AXGnet, Sistema de notificación electrónica. Baremos de compensación económica, normativa, lista de gardas, formularios.



Bases de Datos - Biblioteca Online

Biblioteca Online, Bases de datos (Tirant, La Ley, Cencoj)



Taxación de custas

Cálculo de honorarios en taxación de custas, Calculadora escala tipo.



Ferramentas - Calculadoras

Calculadoras: custas, taxas, xuros xudiciais, cláusulas chan, indemnización por despedimento, embargo de salario, etc.



Sede Electrónica Xudicial

Espazo no que a Administración de Xustiza en Galicia, cidadáns e profesionais se relacionan no marco da actividade xudicial.



Guía Colexial - Revista

Guía colexial, Revista ICA Santiago, "Avogacia Compostela". Consulta todos os números da nosa revista colexial.



Servizo de Asesoramento Lingüístico

Espazo de formación, apoio e actualización continuada en materia de lingua para todos os colexiados e persoal relacionado coa avogacia.



Taboleiro de Anuncios

Consulta o taboleiro de anuncios online de ICA Santiago para estar ao día de novidades e avisos do Colexio.



Outros Servizos

Outros servizos colexiais: acceso á conta de correo electrónico e sinatura electrónica.



Mediación

Servizo de mediación ICAS: normativa colexial e estatal, formularios, rexistro de mediadores, etc.

Nova páxina web do Colexio de Avogados de Santiago de Compostela

ACCESOS DESTACADOS



CONTACTA CON NÓS



Enderezo:

Rúa Eduardo Pondal, 4
15702 Santiago de Compostela

Teléfono:

981 581 713

Fax:

981 581 132

Email:

contacta con nós >

Horario:

Atención ao público: luns a venres, de 09:00 a 14:00

COLABORADORES





Avogacía Compostelá

Dirección

Xunta de goberno



Secretaría técnica

Manuel Arza Galán



Asesoramento lingüístico

Martín Ramos Insua



Contidos

Pablo G. Quintas
(Lupa Comunicación)



Maquetación

José S. Vilariño Vázquez



HORARIO DE VERÁN

DO 21 DE XUÑO AO
21 DE SETEMBRO

Mañás:
de 8.30 h a 14.30 h

Tardes:
de 17.00 h a 19.00 h

(VENRES TARDE PECHADO)

AGOSTO:
de 9.00 h a 14.00 h

OFICINA DO XULGADO

Mes de agosto pechada

www.icasantiago.org

Sumario

Editorial	4
Novas da avogacía	4
Novidades e aclaracións sobre a quenda de oficio	5
Cotas colexiais trimestrais: período de cobramento	7
Custas en procedementos de contía indeterminada: actualización do IPC á cantidade resultante da escala tipo	7
Novo servizo: plataforma de reclamacións a aseguradoras	7
Novas comisións, subcomisións e grupos de traballo do colexio de avogados	8
O colexio insta a Xunta a eliminar as barreiras arquitectónicas nos xulgados	8
O Colexio de Avogados adiantou o pagamento da quenda de oficio do primeiro trimestre para compensar "o prexuízo económico da folga na xustiza"	9
Renovación da póliza do seguro de responsabilidade civil	10
Vida colexial	11
Festividade de San Raimundo de Peñafort	11
Cursos de formación no Colexio de Avogados de Santiago	15
A Escola de Práctica Xurídica despide a quinta promoción do Máster en Avogacía	15
Toma de posesión dos novos membros da xunta do goberno	16
Informe de auditoría das contas anuais 2017	17
Quenda de oficio: resumo anual 2017	17
Novo deseño e operatividade da páxina web	18
Convenios de colaboración do Colexio de Avogados de Santiago con Abanca e CaixaBank ...	18
Redes sociais	19
O colexio nos medios	20
Ao pé da letra	21
Materiais para unha linguaxe xurídico-administrativa en galego, comprensible e de calidade	21

Co patrocinio de:



**XUNTA
DE GALICIA**

Depósito legal: C-3778-2007

Deseño: LUPA Comunicación

O Ilustre Colexio de Avogados de Santiago de Compostela non se
fai responsable das opinións expresadas polos seus colaboradores.



Francisco
Rabuñal Mosquera
Decano do Ilustre Colexio
de Avogados de Santiago

Estimadas compañeiras, / Estimados compañeiros,

A nosa revista Avogacía Compostelá non só é un medio de comunicación e de transmisión das noticias da avogacía de Compostela, senón que tamén é un importante medio de participación na vida colexial. É así que despois dun tempo en que a súa publicación tivo carácter anual, estamos a facer un esforzo para que a súa periodicidade sexa maior, comezando por recuperar a publicación dun número no ecuador do ano.

Nas páxinas deste número damos conta dalgunhas das novas iniciativas que estamos a levar a cabo, tales como a creación de comisións, subcomisións e grupos de traballo que permitan integrar os colexiados no estudo das cuestións que a todos nos afectan no exercicio da profesión; son xa tres as comisións creadas ata o de agora, polo que vos animo a participar nelas. Precisamente, froito do estudo realizado pola Comisión do Seguro de Responsabilidade Civil, concretouse a renovación da póliza do seguro de responsabilidade civil que o Colexio ten subscrita, logo de ser negociada e comparada coas ofertas presentadas por varias aseguradoras, algo do que tamén damos conta nestas páxinas.

Estamos empeñados en mellorar a xestión da quenda de oficio, empezando por lle dar axilidade ao pagamento aos colexiados das actuacións realizadas. Para iso, ademais do compromiso en tal sentido que se logrou da Dirección Xeral de Xustiza, adoptamos o acordo de que as declaracións da quenda de oficio se realicen dentro do trimestre en que se producen, co obxecto de que o seu pagamento se efectúe aos poucos días de que este remate. Pero sen esquecermos dende a Xunta de Goberno de seguir loitando a prol dunha remuneración xusta e adecuada, que por dignidade e esforzo é ben merecida.

Tamén adoptamos dous acordos que, sen lle afectar á economía colexial, estimamos beneficiosos para os colexiados, como son a modificación das datas de cobramento das cotas colexiais para que non coincidan coas doutras obrigas fiscais, ou o adianto do pagamento con cargo aos fondos colexiais para aboar as actuacións da quenda de oficio correspondentes ao primeiro trimestre de 2018. Son estas pequenas achegas que tentan paliar as consecuencias que sufrimos pola folga da xustiza; unha grave crise, a maior das últimas décadas, que nos preocupou especialmente durante o seu transcurso, a cal non deixamos de seguir, mantendo unha constante vixilancia e reivindicación para a súa pronta solución, e que non abandonamos ata que os efectos se palíen totalmente. Durante este tempo foi, e segue a ser, significativa a actuación conxunta e solidaria de todos os colexios galegos a través do Consello da Avogacía Galega.

Damos conta neste número tamén do inicio dunha nova reivindicación, como é a eliminación das barreiras arquitectónicas nos xulgados, con especial atención a aquelas que impiden ou limitan o acceso aos estrados.

A festividade do noso patrón San Raimundo de Peñafort enche un bo número de páxinas da revista, como non podía ser doutra maneira, ao ser un dos actos máis participativos dos anualmente celebrados, xa que máis de trescentas persoas de todos os ámbitos, pero especialmente colexiadas e colexiados, participaron nel. Este ano recoñecemos o labor que desempeña ASPAS na integración social das persoas que sofren discapacidade intelectual, así como a brillante traxectoria dos nosos compañeiros Filomena Casal, Juan Gerpe e Alejandro Concheiro, exemplos do bo facer na profesión da avogacía. Tamén se recoñeceu o importante labor que durante as últimas décadas ofreceron á avogacía e ás institucións xudiciais dous importantes xuristas, José Paz Montero e Evaristo Nogueira Pol, que coincidindo no tempo á fronte dos colexios de procuradores e avogados desta cidade, tantos logros conseguiron; grazas. Méritos, do noso compañeiro e sempre Decano, Evaristo Nogueira, que non pasaron desapercibidos para o Ministerio de Xustiza, quen, a través da Secretaría de Estado, aproveitou o acto colexial para impoñerlle a Gran Cruz de 1ª Clase de San Raimundo de Peñafort. Terminou o acto cun dos acontecementos máis significativos da nosa profesión, a incorporación de novos colexiados e colexiadas.

Quero convidarvos xa por último a que visitades, se aínda non o fixestes, a nova páxina web, que pretende modernizarse na súa presentación e seguir mellorando a súa accesibilidade e interacción.

Unha aperta a todos/as,

Francisco Rabuñal Mosquera
Decano

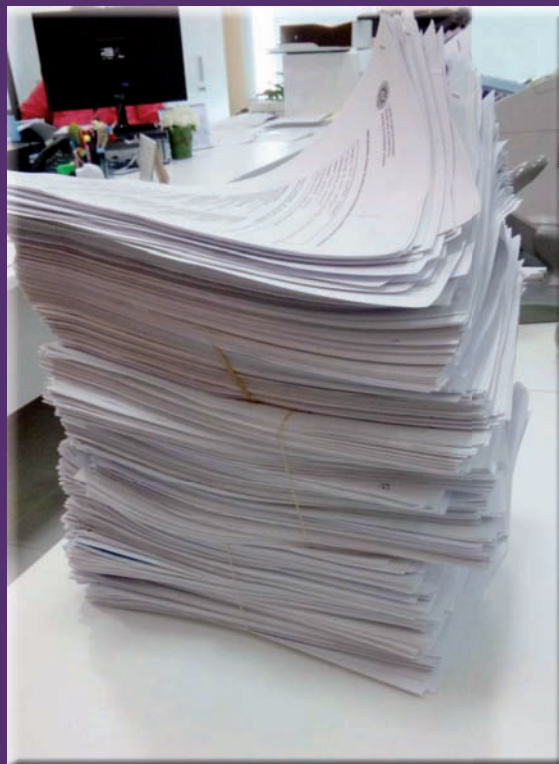
Novidades e aclaracións sobre a quenda de oficio

Como ben sabedes, o bo funcionamento da quenda de oficio é unha prioridade para o Colexio de Avogados de Santiago. Informamos a continuación dalgúns aspectos importantes, ante as consultas recibidas na secretaría.

1. PRAZO PARA PRESENTAR AS DECLARACIÓNS TRIMESTRAIS DA QUENDA DE OFICIO: O ÚLTIMO DÍA HÁBIL DE CADA TRIMESTRE

Para poder certificar as actuacións da quenda de oficio o antes posible ante a Dirección Xeral de Xustiza e así axilizar máis o pagamento das ditas actuacións, a Xunta de Goberno, na sesión do pasado 15.05.2018, tomou o acordo de que a partir do segundo trimestre as declaracións trimestrais da quenda de oficio se deberán presentar antes de que remate o dito trimestre, é dicir, o prazo de presentación das declaracións finalizará o último día hábil de cada trimestre.

Dende a secretaría do Colexio aconséllase que estas declaracións se vaian presentando durante o trimestre e non agardar aos últimos días.



2. DESIGNACIÓNS DE AVOGADO E PROCURADOR DE OFICIO: ARTIGOS 27 E 28 DA LEI 1/1990

Ante as dúbidas e as consultas que se veñen sucedendo na secretaría do Colexio respecto das distintas posibilidades á hora de designar profesionais de oficio, dende a secretaría técnica elaborouse esta breve nota para intentar aclarar as tres opcións que se poden presentar:

A Lei 1/1996, do 10 de xaneiro, de asistencia xurídica gratuíta establece tres posibilidades á hora da designación de profesionais de oficio e que podemos diferenciar da seguinte forma:

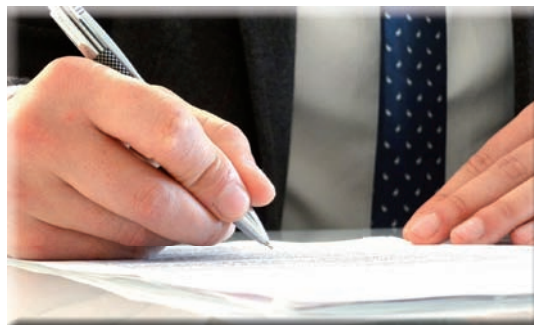
1ª) Regra xeral. O recoñecemento do dereito á asistencia xurídica gratuíta levará consigo a designación de avogado e procurador de oficio, sen que en ningún caso poida actuar simultaneamente un avogado de oficio e un procurador libremente elixido ou viceversa.

Neste caso, unha vez recoñecido o beneficio de xustiza gratuíta, dende o Servizo de Orientación Xurídica do ICA de Santiago procederase a nomear letrado de oficio segundo a orde establecida na lista da quenda de oficio, así como o nomeamento do procurador que nos sexa comunicado polo Colexio de Procuradores.

Cando a un solicitante de xustiza gratuíta se lle recoñece o dito beneficio, recoñeceránselle todos os dereitos do artigo 6 da Lei:

continúa

- avogado e procurador de oficio
- inserción gratuíta de anuncios ou edictos
- exención de pagamento de depósitos para recorrer
- asistencia pericial gratuíta
- redución do 80 % dos dereitos arancelarios de notaría, rexistro de propiedade e mercantil



Así mesmo, de acordo co establecido no artigo 36.2, o beneficiario de xustiza gratuíta só estará obrigado ao pagamento das custas procesuais se dentro dos tres anos seguintes á finalización do proceso este viñese a mellor fortuna (quedando interrompida entrementes a prescrición do artigo 1967 do Código civil). Presúmese que o solicitante vén a mellor fortuna cando os seus ingresos superan o dobre do módulo establecido para a concesión do beneficio da xustiza gratuíta.

2ª) Artigo 27: Elección de letrado por renuncia a honorarios. Cando un profesional de libre elección renuncie aos seus honorarios, que deberá facer constar por escrito ante o solicitante de xustiza gratuíta e ante o Colexio de Avogados, este poderá ser (designado como se fose unha designación de oficio) para asumir a defensa do solicitante.

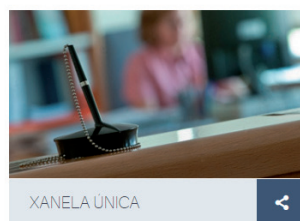
Neste caso poderá designarse o letrado de libre elección, pero para iso será imprescindible que exista por parte do profesional unha renuncia expresa e por escrito aos honorarios. Unha vez recoñecido o beneficio de xustiza gratuíta, o solicitante beneficiaríase de todos os dereitos sinalados no artigo 6 (procurador de oficio, peritos, exención de depósitos, exención de custas etc.).

3ª) Artigo 28: Renuncia a avogado e procurador. Quen teña dereito a xustiza gratuíta segundo os termos establecidos na Lei de asistencia xurídica gratuíta, poderá renunciar expresamente á designación de avogado e procurador de oficio e nomear libremente profesionais da súa confianza, extremo que deberá facer constar na solicitude. Esta renuncia deberá realizarse para ambos os profesionais, avogado e procurador.

Neste suposto poderase solicitar igualmente o beneficio de xustiza gratuíta para os demais dereitos previstos (peritos, exención de depósitos, exención de custas etc.), pero renunciando ao avogado e procurador de oficio ao ser designados outros profesionais da súa confianza.

Nos tres supostos citados cómpre tramitar sempre o correspondente expediente de xustiza gratuíta co fin de comprobar se os solicitantes cumpren os parámetros económicos que establece a Lei de asistencia xurídica gratuíta.

ACCESOS DESTACADOS



COTAS COLEXIAIS TRIMESTRAIS: PERÍODO DE COBRAMENTO

A Xunta de Goberno, na sesión do pasado 16 de xaneiro, acordou por unanimidade que a partir do primeiro trimestre de 2018 as cotas colexiais sexan cobradas a mediados de cada trimestre (ata agora cobrábase a principios). Este acordo foi tomado co obxecto de evitarlles aos colexiados afrontar o pagamento das cotas colexiais nun momento en que tamén se efectúan outros cargos (mutualidade, impostos, etcétera).

Polo tanto, os períodos de cobramento das cotas colexiais para este ano serán os seguintes: 1º trimestre: a mediados de febreiro; 2º trimestre: a mediados de maio; 3º trimestre: a finais de xullo; 4º trimestre: a mediados de novembro.



CUSTAS EN PROCEDEMENTOS DE CONTÍA INDETERMINADA: ACTUALIZACIÓN DO IPC Á CANTIDADE RESULTANTE DA ESCALA TIPO

A Lei de axuízamento civil, no seu artigo 394.3, establece que as pretensións inestimables serán valoradas en 18.000 euros (contía indeterminada: 18.000 €). Nas taxacións de custas con contía indeterminada, ao aplicar a escala tipo sobre 18.000 euros, a cantidade resultante non pode ser actualizada co IPC. No caso dos Criterios vixentes deste colexio, os ditos importes non se actualizan dende 2009. Exemplo: 18.000 € (escala tipo ao 100 %) = 2.325 euros.

A Xunta de Goberno, na sesión do 19.03.2018, tomou o acordo de que as cantidades resultantes de aplicar a escala tipo aos 18.000 euros (procedemento de contía indeterminada) poderán ser actualizadas co IPC correspondente dende 2009. Exemplo: 18.000 € (escala tipo ao 100 %) = 2.325 € (+ IPC 11,2 %) = 2.585,40 euros. Este acordo é aplicable aos procedementos de contía indeterminada iniciados dende o 20.03.2018.

NOVO SERVIZO: PLATAFORMA DE RECLAMACIÓNS A ASEGURADORAS (SDP-LEX)

O Consello Xeral da Avogacía Española (CXAE) asinou un convenio de colaboración con UNESPA e TIREA para a xestión automatizada das reclamacións de danos persoais derivados de accidentes de circulación. Como resultado, desenvolveuse unha plataforma telemática (sdp-Lex) que lles permitirá aos avogados e avogadas, en representación dos seus clientes, comunicar o sinistro á aseguradora e solicitar, con carácter previo á demanda xudicial, a indemnización que corresponda, cumprindo así coa obriga disposta no artigo 7.1 da Lei 35/2015.

Unha das principais características deste servizo é que garante a identidade das partes nas comunicacións. Mediante esta ferramenta telemática, de uso voluntario, os avogados poden enviar e recibir de maneira segura, inmediata e estandarizada a documentación coas reclamacións dos seus clientes ás aseguradoras. Esta nova plataforma está dispoñible nunha ligazón dende a páxina web do Colexio.

Novas comisións, subcomisións e grupos de traballo do Colexio de Avogados

A Xunta de Goberno aprobou o texto que regulará a composición e o funcionamento das comisións, subcomisións e grupos de traballo deste colexio de avogados.

Ao abeiro do dito regulamento, quedaron constituídas as dúas primeiras comisións: Comisión de estudo en materia de cláusulas chan e Comisión de estudo do seguro de responsabilidade civil. Posteriormente, a Xunta de Goberno tamén acordou crear unha Comisión de participación colexial.

As comisións terán como principal función a de informar a Xunta de Goberno sobre as cuestións incluídas no ámbito das súas respectivas competencias. Os seus acordos terán carácter simplemente informativo e non poderán ser publicados nin divulgados sen a autorización e a conformidade da Xunta de Goberno.

As comisións desempeñarán dentro dos seus respectivos ámbitos as seguintes funcións:

- a) Promover accións de información e divulgación e asesorar a Xunta de Goberno.
- b) Proponer á Xunta de Goberno iniciativas normativas estatutarias ou económicas.
- c) Emitir ditames en que se valore a oportunidade, viabilidade e repercusión de proxectos e actividades do Colexio de Avogados. Estes ditames non serán preceptivos nin vinculantes.
- d) Cantas actuacións persigan mellorar o exercicio da avogacía e a realización da xustiza.

Ademais, e por proposta da Xunta de Goberno ou do presidente de cada unha das comisións ordinarias, poderanse crear subcomisións dependentes daquelas, que terán funcións de seguimento, estudo, informe e proposta á respectiva comisión nas materias que se determine no momento da súa creación.

En todo caso, esta comisión por proposta do seu presidente poderá solicitar o tratamento de calquera das cuestións das que poida coñecer a subcomisión. O presidente da respectiva comisión posuirá a representación das subcomisións que nela se integren. A competencia para a creación das ditas subcomisións recaerá na Xunta de Goberno.



O Colexio insta a Xunta a eliminar as barreiras arquitectónicas nos xulgados

O Colexio de Avogados de Santiago solicitoulle á Dirección Xeral de Xustiza da Xunta de Galicia a eliminación das barreiras arquitectónicas que aínda existen nos edificios de xulgados.

A Xunta de Goberno da institución colexial lembra que “a día de hoxe aínda existen nos edificios dos xulgados barreiras construtivas que poden dificultar o acceso dos profesionais, doutros usuarios e, de maneira particular, o daquelas persoas con mobilidade reducida cando teñen que subir a estrados”.

Por este motivo, os avogados de Compostela acordaron por unanimidade “solicitar á Dirección Xeral de Xustiza que se adopten as medidas necesarias para adaptar as salas de vistas dos edificios xudiciais, especialmente, no que respecta ao acceso aos estrados dos profesionais da xustiza con mobilidade reducida”.

Á marxe desta petición á Xunta, o colexio informou tamén do acordo da Xunta de Goberno e da citada solicitude ao Tribunal Superior de Xustiza de Galicia (TSXG) e aos xuíces decanos dos partidos xudiciais do seu ámbito territorial.



O Colexio de Avogados adiantou o pagamento da quenda de oficio do primeiro trimestre para compensar “o prexuízo económico da folga na xustiza”

A avogacía mantivo reunións coas dúas partes do conflito e fixo presión para o cumprimento dos servizos mínimos

A Xunta de Goberno do Colexio de Avogados de Santiago aprobou por unanimidade, nunha sesión extraordinaria e urxente realizada en abril, “efectuar, con cargo aos fondos propios da tesourería do colexio, o pagamento das actuacións da quenda de oficio e das asistencias ao detido correspondentes ao primeiro trimestre de 2018”.

A xunta presidida por Francisco Rabuñal tomou esta decisión “ante os prexuízos económicos que a dilación da folga indefinida dos funcionarios da xustiza está a causar entre os profesionais da avogacía”.

Desta maneira, o Colexio de Avogados de Santiago adiantou o primeiro pagamento trimestral do ano “para evitar así unha espera aproximada dun mes, que é o tempo que adoita tardar a Dirección Xeral en abonar os importes da quenda unha vez aprobada a certificación remitida polo colexio”.

Xestións na folga

Ademais desta medida, a Xunta de Goberno e o decano en particular, Francisco Rabuñal, participaron desde o primeiro momento e dunha maneira moi activa en todas as iniciativas que o Consello da Avogacía Galega tomou con respecto á folga. Os sete colexios galegos estiveron unidos ante un conflito que causou graves prexuízos á cidadanía e aos 7.000 avogados e avogadas de toda Galicia.

Xa desde o primeiro momento, os colexios de avogados trasladáronlles ás partes en conflito que a folga provocaría “un grave quebranto no funcionamento dun servizo público tan transcendente para a cidadanía como o é a Xustiza”.

Para coñecer a opinión das dúas partes, a avogacía reuniuse primeiro co comité de folga, ao que lle trasladou, a través do presidente do Consello da Avogacía Galega, Félix Mondelo, “o ofrecemento ás partes para realizar un labor de intermediación”, ofrecemento que foi aceptado e agradecido polos representantes sindicais.

Días máis tarde, chegou a reunión entre a Consellería de Xustiza da Xunta e o Consello da Avogacía Galega. O goberno galego transmitiu as súas desculpas polos prexuízos que a folga estaba causando a colectivos profesionais como os avogados, procuradores e outros axentes.

Así mesmo, ambas as institucións comentaron a súa preocupación pola situación na que se atopa a Administración da xustiza en Galicia, trasladando o seu interese mutuo por articular medidas correctoras.

A finais de abril, cando non chegaba unha solución para poñer fin á folga, a avogacía galega manifestou que “o paro está a provocar gravísimas consecuencias, non xa ás partes implicadas ou aos profesionais da avogacía e da procura, directamente afectados na súa actividade diaria, senón a quen o servizo da xustiza vai destinado: a cidadanía, espectadora dunha continuada vulneración ao seu dereito á tutela xudicial efectiva”.

Situación incomprendible

“Lamentablemente, a avogacía galega non pode permanecer por máis tempo esperando pacientemente unha solución que non se ve chegar, mentres a cidadanía e os nosos clientes padecen os irreparables prexuízos dunha situación que non comprenden, e que nós mesmos nos vemos obrigados a explicarlles”, apuntaron os decanos dos colexios.

Por esa razón, o Consello remitiu comunicacións a todas as instancias involucradas na administración de xustiza “esixindo o efectivo cumprimento dos servizos mínimos, e a súa ampliación se fose preciso; axilidade nas tramitacións dos asuntos urxentes; eficacia nas resolucións dos inaprazables, e atención e respecto na prestación do servizo da Xustiza”.

O Consello da Avogacía de Galicia calculou que os tres meses de folga de Xustiza provocaron “dous anos de atraso ata recuperar o ritmo de traballo”. O paro indefinido que empezou o pasado 7 de febreiro supuxo a suspensión de máis de 22.000 xuízos.



Renovación da póliza do seguro de responsabilidade civil

O 1 de xullo renóvase a póliza de responsabilidade civil profesional que o Colexio ten subscrita coa compañía aseguradora Allianz, a través da corretoría de seguros Aon. A continuación destacamos as principais condicións da póliza:

1) Extensa definición do concepto de asegurado:

A cobertura inclúe aos propios avogados colexiados de alta na póliza, ademais de:

- Colexiados en caso de falecemento, xubilación ou cesamento da actividade profesional.
- A cobertura esténdese tamén á herdanza, herdeiros e legatarios e/ou habentes causa.
- Reclamacións formuladas a sociedades profesionais monodisciplinares onde o 100 % dos profesionais que a integran se encontren colexiados no Colexio.

2) Actividade obxecto de seguro:

A póliza conta cunha definición moi completa do alcance do seguro, incluíndose entre outras as seguintes actividades:

- Exercicio da actividade da avogacía
- Uso de sinatura electrónica
- Administrador de predios
- Asesor xurídico inmobiliario
- Axente da propiedade inmobiliaria
- Asesoría fiscal
- Asesoría laboral
- Árbitro e contador partidario
- Mediador segundo o disposto no RD 980/2013
- Administrador concursal segundo o disposto no RD 1333/2012
- Delegado de protección de datos
- Compliance officer

3) Coberturas e límites de indemnización:

A póliza conta con amplas coberturas:

- Responsabilidade civil profesional: 450.000 € por sinistro, asegurado e triplo por anualidade.
- Infracción dos principios de imparcialidade e confidencialidade: 30.000 € por sinistro.
- Danos a expedientes e documentos: 250.000 € por sinistro, asegurado e triplo por anualidade.
- Responsabilidade civil explotación: 600.000 € por sinistro, asegurado e triplo por anualidade.
- Responsabilidade civil locativa: 150.000 € por sinistro, asegurado e triplo por anualidade.
- Responsabilidade civil patronal: 600.000 € por sinistro, asegurado e triplo por anualidade.
- Inhabilitación profesional: máximo 2.500 € / 18 meses.

- Reclamación a contrarios: 30.000 € por sinistro.
- Infraccións da LOPD: 100.000 € por sinistro e anualidade.
- Defensa xurídica e fianzas.

4) Ámbito temporal:

A póliza outorga retroactividade ilimitada así como dá cumprimento ao período de descubrimento de 48 meses segundo se regula no RD 1333/2012 para a actividade da administración concursal.

5) Ámbito territorial:

Unión Europea.

6) Franquía:

Franquía fixa por sinistro de 500 € para o primeiro e segundo sinistros durante a anualidade. A partir do terceiro sinistro durante a anualidade, a franquía será de 1.500 €.

7) Condicións económicas:

Prima total anual por colexiado: 254,76 € (a este importe descontaráselle a subvención do Colexio, que será de 45 € aprox. por colexiado/ano).

8) Ampliación voluntaria de límite (segundas capas):

A continuación detallamos as opcións voluntarias de ampliación de límite asegurado de cara á renovación (estas cantidades incrementaríanse sobre a cobertura básica do Colexio, que é de 450.000 €):

- Máis 200.000 €, prima anual: 175,94 €
- Máis 480.000 €, prima anual: 236,97 €
- Máis 750.000 €, prima anual: 334,37 €
- Máis 1.350.000 €, prima anual: 445,83 €
- Máis 3.550.000 €, prima anual: 955,35 €

Para aqueles colexiados que xa teñen contratada ampliación voluntaria de límite, a renovación será automática coa aplicación das novas condicións.

Os colexiados interesados en modificar ou contratar ampliacións de límite deben poñerse en contacto coa corretoría de seguros Aon:

- Correo electrónico: colegios@aon.es
- Teléfono: 912 667 052



FESTIVIDADE DE SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT 2018

A Avogacía de Santiago celebra a súa festa anual e demanda “unidade na profesión para afrontar novos retos e conseguir as nosas reivindicacións”

O Colexio de Avogados de Santiago celebrou no mes de marzo a festividade de San Raimundo de Peñafort, cun acto central no que foron galardoados Evaristo Nogueira, José Paz Montero e ASPAS. No seu discurso, o decano dos avogados de Santiago, Francisco Rabuñal, pediu “unidade na profesión, que os colexios e cada un dos colexiados traballemos xuntos para afrontar novos retos e conseguir as nosas reivindicacións”.

Máis de trescentas persoas abarrotaron o salón nobre de Fonseca, nun acto ao que asistiron a secretaria de Estado de Xustiza, Carmen Sánchez-Cortés, e o presidente do TSXG, Miguel Ángel Cadenas, entre outras personalidades dos ámbitos político, xurídico e civil.

Evaristo Nogueira recibiu a medalla de ouro no apartado de Avogados. A xunta de goberno do colexio destacou para a súa concesión “a súa total dedicación desinteresada a conseguir un colexio e unha avogacía mellores co obxectivo de servir mellor á cidadanía, avogando sempre pola defensa de valores tales como a independencia, a liberdade, a responsabilidade e a dignidade da persoa”.

“Merece especial mención a consecución do recoñecemento de que o ámbito territorial do colexio abarque hoxe, ademais do partido xudicial de Santiago, os de Arzúa, Negreira, Ordes e Padrón, ou a modernización do colexio de avogados para poder responder aos xa actuais e próximos retos tecnolóxicos aos que se enfrenta a avogacía”, engadiu a xunta de goberno.



Ademais da medalla de ouro colexial, Carmen Sánchez-Cortés impúxolle, en nome do ministro Rafael Catalá, a Cruz distinguida de 1ª clase da Orde de San Raimundo de Peñafort, a máxima distinción á que pode optar un xurista en España.

Clara Campoamor e Cesar Beccaría

Na súa intervención, Evaristo Nogueira lembrou “a Cesar Beccaría e a Clara Campoamor”, dúas figuras ilustres da xustiza que marcaron a súa traxectoria, así como “á miña familia e a todos os compañeiros e compañeiras do colexio, empezando pola xunta de goberno, coa que quero compartir estas distincións”.

No apartado de Non Avogados, a xunta de goberno do Colexio de Avogados de Santiago decidiu que a medalla de ouro fose nesta ocasión para José Paz Montero, “que mantivo desde o inicio do seu exercicio profesional como procurador unha profunda e constante relación co Colexio de Avogados; especialmente intensas foron as etapas nas que na súa condición de decano do Colexio de Procuradores veu apoiando sempre todas as iniciativas do Colexio de Avogados de Santiago”.

Á marxe das medallas de ouro, o IX Premio Dereitos Humanos entregouse a ASPAS “polo seu gran labor, prestando os apoios necesarios para procurar a autonomía e a integración das persoas que sofren algún tipo de discapacidade intelectual; a loita pola dignidade e a defensa dos seus dereitos debe ser unha tarefa compartida por todos e todas”.

Filomena Casal Gómez, Juan Bautista Gerpe Castro e Alejandro Concheiro

Nine recibiron as insignias de ouro por cumprir corenta anos no exercicio da avogacía. Casal foi a primeira muller en colexiarse como avogada exercente no Colexio de Avogados de Santiago no ano 1977. O programa da festividade de San Raimundo de Peñafort comezou cunha misa no altar maior da Catedral de Santiago e a xornada pechouse cunha cea de confraternización no hotel Porta do Camiño.







CURSOS DE FORMACIÓN NO COLEXIO DE ABOGADOS DE SANTIAGO



A formación continua é un dos aspectos fundamentais da actividade no Colexio de Avogados de Santiago. Durante o primeiro semestre de 2018, a institución organizou unhas xornadas sobre “Aspectos procesuais prácticos da asistencia letrada no proceso penal” e outras sobre protección de datos, con dúas sesións sobre “Principios básicos da protección de datos, da LOPD ao RXPDP” e “Os despachos de avogados e o novo regulamento de protección”.

Por outra parte, o colexio organizou unhas xornadas para analizar os criterios aplicados polos xulgados especializados en cláusulas chan. As materias elixidas teñen que ver sempre con temas de actualidade que afectan ao exercicio da avogacía.

O Colexio de Avogados de Santiago ten entre os seus obxectivos a formación continua dos profesionais, desde que terminan os seus estudos universitarios e ao longo de toda a súa traxectoria. Ademais do máster para os licenciados e licenciadas, organiza para iso durante todo o ano estes cursos, xornadas e seminarios.



A ESCOLA DE PRÁCTICA XURÍDICA DESPIDE A QUINTA PROMOCIÓN DO MÁSTER EN ABOGACÍA

A Escola de Práctica Xurídica de Santiago, dependente da Universidade de Santiago de Compostela e do Colexio de Avogados de Santiago, celebrou un acto institucional para despedir a quinta promoción do Máster Universitario en Avogacía.

O acto, ao que asistiron os 57 alumnos e alumnas que realizaron o máster, tamén serviu para facerlle unha homenaxe a Evaristo Nogueira, ex decano do Colexio de Avogados de Santiago e un dos impulsores da Escola.

En total máis de 300 persoas presenciaron un acto que estivo presidido polo daquela reitor da USC, Juan Viaño; o decano do Colexio de Avogados, Francisco Rabuñal; o decano da Facultade de Dereito, Gumersindo Guinarte; o director xeral de Xustiza, Juan José Martín Álvarez; o fiscal superior de Galicia, Fernando Suanzes Pérez; o presidente do TSXG, Miguel Ángel Cadenas; e o director da Escola de Práctica Xurídica (EPX), Lotario Vilaboy Lois.

A Escola de Práctica Xurídica de Santiago converteuse nunha referencia en toda España. O 100 % dos alumnos do Máster de Avogacía aproban os exames de acceso á profesión e o 40 % dos matriculados no centro estudaron Dereito fóra da provincia.

Durante ano e medio, reciben na escola formación nas materias Civil e Mercantil, Penal, Laboral e Administrativo. O 60 % do profesorado é designado polo Colexio de Avogados de Santiago, mentres que o 40 % depende da Universidade de Santiago de Compostela (USC). O exame de acceso á avogacía, obrigatorio para exercer en España, convócase dúas veces ao ano.



TOMA DE POSESIÓN DOS NOVOS MEMBROS DA XUNTA DO GOBERNO

O pasado mes de febreiro tomaron posesión os novos membros da Xunta de Goberno do Colexio de Avogados de Santiago, tras gañar as eleccións celebradas en decembro de 2017.

En concreto, tomaron posesión de forma oficial o novo decano do Colexio de Avogados de Santiago, Francisco Rabuñal, a vicedecana, Carmen González Ferro, e as deputadas da Xunta de Goberno Patricia López Arnoso e Chus Vieito.

Nas eleccións de decembro, o decano Francisco Rabuñal obtivo 638 votos, Ulises Bértolo 372 e Mariano Sierra 99. Nas votacións á vicedecana: María del Carmen González Ferro 542 votos, Sonia Míguez 361 votos e María Jesús Matovelle 211.

Polo que respecta ao posto de deputado/a: Patricia López Arnoso 552 votos, María del Mar Vivero 177 e Javier Chantres 363. Bibliotecaria: María Jesús Vieito 572 votos, Nicolás Andiñón 130 e Bárbara Román 394. A participación foi moi alta, xa que votaron 532 colexiados exercentes e 73 colexiados non exercentes.

Rabuñal manifestou, tras o proceso electoral, que tanto Ulises Bértolo como Mariano Sierra “ademais de grandes candidatos, son excelentes compañeiros”. Asegurou que afronta o reto da nova lexislatura “con toda a ilusión”, ademais de agradecer “esta oportunidade que se me brindou”. Por último, eloxiou a “corrección” coa que transcorreron as eleccións entre os tres candidatos ao cargo, ademais da “elevada” participación na votación.



VISITA DO COLEXIO DE ABOGADOS DE MÉXICO

Representantes do Colexio de Avogados de México (Incam) visitaron o Colexio de Avogados de Santiago, no transcurso dunha visita á capital galega para establecer contactos e vías de colaboración con diferentes entidades académicas e profesionais.

En concreto, foron o vicepresidente da organización, Arturo Pueblita, o seu tesoureiro, Anxo Junquera, e Óscar Cruz, ex presidente do Incam, os que estiveron no colexio compostelán, onde foron recibidos polo decano Francisco Rabuñal e a xunta directiva da institución. Asistiu tamén ao encontro o ex decano de Santiago, Evaristo Nogueira.

Os representantes da avogacía mexicana visitaron as instalacións do colexio e ambas as institucións abriron vías de colaboración a curto prazo.



INFORME DE AUDITORÍA DAS CONTAS ANUAIS 2017

De acordo co que establece a Lei de colexios profesionais e os nosos estatutos particulares no artigo 125.3, unha vez renovada a Xunta de Goberno, é obrigatorio realizar unha auditoría de contas para verificar a contabilidade do colexio.

A Xunta de Goberno, logo de estudar varias ofertas, contratou a auditora ACR para realizar a auditoría das contas do ano 2017. Esta auditoría realizouse durante o mes de xaneiro de 2018 e foi presentada á Xunta Xeral o día 15.02.2018 xunto coa aprobación das contas de 2017.

En cumprimento da normativa sobre transparencia, esta auditoría permanecerá publicada na páxina web do colexio para que todos os colexiados e persoas en xeral poidan consultala.

http://www.icasantiago.org/wp-content/uploads/2018/03/auditoria_2017.pdf

En opinión dos auditores, estas contas anuais expresan, en todos os aspectos significativos, a imaxe fiel do patrimonio e da boa situación financeira do colexio a 31.12.2017, todo isto baixo o estrito cumprimento do marco normativo vixente.

QUENDA DE OFICIO: RESUMO ANUAL 2017

As contas anuais aprobadas pola Xunta Xeral na sesión do 15.02.2018 e a auditoría de contas do exercicio 2017 non recollen as cantidades ingresadas e aboadas por este colexio aos letrados e letradas da quenda de oficio xa que se inclúen na subconta do grupo cinco “conta ponte”, ao ser un pagamento delegado da Dirección Xeral de Xustiza. En consecuencia, presentamos para a vosa información un pequeno resumo anual:

▪ Expedientes de xustiza gratuíta tramitados: 3.675

Penal:	2.066	Civil:	1.266
Contencioso-administrativo:	65	Laboral:	136
Violencia de xénero:	142		

▪ Letrados/as de alta na quenda de oficio: 393 (226 mulleres e 167 homes)

Penal:	336	Civil:	333
Contencioso-administrativo:	41	Laboral:	35

(Hai letrados/as que están en dúas quendas á vez)

▪ Cantidades certificadas por trimestre

1º trimestre de 2017:	190.183,76 €
2º trimestre de 2017:	232.398,99 €
3º trimestre de 2017:	121.540,91 €
4º trimestre de 2017:	214.310,02 €
Total:	758.433,68 €



O aboamento destes 758.433 euros aos letrados e letradas da quenda de oficio xerou unhas 370 transferencias bancarias por trimestre (1.480 ao ano).

Para coñecer unha información máis detallada das designacións, pagamentos ou retencións, os letrados poderán consultar a súa ficha persoal a través do SIGA (programa de xestión do colexio) ou ben acudindo á secretaría técnica do colexio.

Acceso ao SIGA: <https://siga.redabogacia.org/SIGA/sigainit.do>

Noticia breve:

DESPACHOS PARA USO DE COLEXIADOS NAS DEPENDENCIAS DA SEDE PRINCIPAL

A Xunta de Goberno acordou pedir orzamentos para adaptar a actual aula de formación e convertela en dous ou tres despachos que poidan ser utilizados polos colexiados para entrevistas cos clientes ou con outros letrados.

NOVO DESEÑO E OPERATIVIDADE DA PÁXINA WEB

O novo deseño, que permite unha navegación máis dinámica e intuitiva mediante accesos directos aos contidos de maior interese, inclúe ademais procesos máis seguros para protexer o acceso dos usuarios á zona privada da web. A Partir desta nova mellora os colexiados e colexiadas poderán acceder á área restrinxida da web a través dos datos de identificación habituais para despois modificar o contrasinal xenérico por outro código personalizado.

Datos de acceso:

- Usuario: número de colexiado/a, introducindo os catro díxitos (con cero á esquerda no caso de ter só tres).
- Contrasinal: núm. do DNI (sen letra e sen separación), que a partir de agora poderá ser modificado por un novo código alfanumérico personalizado (a través do menú superior "Acceso Colexiados" e despois na opción "Esquecín o meu contrasinal").

Outras novidades ou contidos engadidos son:

- Acceso ao servizo Plataforma de Reclamación de Seguros, dentro da sección "Lexnet / Servizos telemáticos" (xestión automatizada coas aseguradoras das reclamacións de danos persoais derivados de accidentes de circulación).
- Acceso á Sede Xudicial Electrónica (espazo de relación entre a cidadanía, os profesionais e a Administración de xustiza galega).
- Acceso ao Taboleiro de Anuncios (publicación de avisos e anuncios emitidos polo Colexio).
- Acceso á Hemeroteca de circulares informativas (compilación de circulares e notas informativas publicadas polo Colexio nos últimos anos).

CONVENIOS DE COLABORACIÓN DO COLEXIO DE ABOGADOS DE SANTIAGO CON ABANCA E CAIXABANK

O Colexio de Avogados de Santiago asinou con Abanca e CaixaBank dous acordos de colaboración co obxectivo de facilitar o acceso ao crédito dos colexiados, así como a outros produtos e servizos financeiros en condicións preferentes de mercado.

En virtude destes acordos, os avogados de Santiago dispoñerán dunha oferta de servizos e produtos financeiros en condicións vantaxosas, deseñados de maneira específica para atender as súas necesidades profesionais e reforzar a súa competitividade.

Deste xeito, os avogados gozarán, dentro da ampla oferta que lles trasladarán as dúas entidades financeiras, de contas libres de comisións, vantaxes no acceso a préstamos e hipotecas, packs de aforro e diversas solucións para a xestión do patrimonio.



A COMUNIDADE DO COLEXIO DE AVOGADOS NAS REDES SOCIAIS MEDRA UN 15 % E XA SUPERA AS 2.000 PERSOAS

Os perfís en Twitter e Facebook do Colexio de Avogados de Santiago experimentaron este ano un novo crecemento, nesta ocasión do 15 %. A comunidade da institución nestas ferramentas de comunicación ronda as 2.100 persoas.

Como cada ano, as redes sociais recolleron as actividades desenvolvidas polo colexio, ademais das novas do sector xudicial que poden ser de interese para os colexiados. O perfil en Twitter tiña o 20 de xuño 1.385 seguidores, polos 688 de Facebook.

A institución participou nun estudo que este ano fixo a axencia Comunicación Xurídica, que reflicte que o 75 % dos colexios de avogados de España xa utilizan as redes sociais (63 de 83). O seu manexo é habitual tamén en bufetes, despa-

chos, asesorías e outras empresas vinculadas ao sector.

A través das redes sociais, o Colexio quere dirixirse aos profesionais da avogacía da cidade, ofrecendo información especializada e noticias de interese, e difundindo os servizos e actividades que promove, de forma que aumente a participación.

Ademais, o uso cada vez máis xeneralizado destas novas canles de comunicación permite achegar a avogacía á cidadanía, mediante a divulgación de información e artigos de interese xeral. Animamos a todos os colexiados a seguirmos nas redes e a contribuír coas vosas opinións e comentarios. Grazas de antemán.



Partido de fútbol entre avogados do ICA Santiago e profesores de Dereito da USC

Organizado polo noso compañeiro Francisco Rial e polo profesor Julio Fernández, o venres 29 de xuño disputouse un partido de fútbol que enfrontou a letrados do colexio de Compostela contra profesores de Dereito da USC. O amigable tivo lugar no campo de Extramundi, en Padrón, coa colaboración e receptividade brindadas polo alcalde deste concello, Antonio Fernández Angueira, tamén colexiado non exercente e compañeiro do ICA de Santiago.



O COLEXIO NOS MEDIOS



MATERIAIS PARA UNHA LINGUAXE XURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN GALEGO, COMPENSIBLE E DE CALIDADE

Neste mes de xuño cúmprensenos 35 anos da promulgación da Lei de normalización lingüística, un fito clave na posibilidade de o galego poder incorporarse como lingua oficial do poder autonómico e das distintas administracións que actúan en Galicia, logo de ficar marxinada durante séculos a usos privados ou literarios.

Ao compás desa incorporación a usos formais —máis intensa nalgúns ámbitos da administración e moito menos noutros— foi xurdindo a necesidade de acomodar o código lingüístico a necesidades expresivas novas, en ámbitos, ademais, onde o rigor e a precisión deben primar sobre calquera outra pretensión.

Partindo desta realidade, nesta breve colaboración pretendo trazar algunhas das liñas do que sucedeu nestes anos e tamén dar unhas poucas pinceladas sobre a necesidade de dotarnos, no ámbito xurídico-administrativo, dunha linguaxe actualizada, modélica e de calidade, que se faga comprender por unha cidadanía que, en xeral, percibe que a ten que «padecer» como algo inevitable.

Nin que dicir ten que, alén de que moitas das recomendacións que aquí esbozaremos teñen plena aplicación á expresión en castelán ou en galego, nós apostamos firmemente por que sexa nesta última lingua na que se exprese, con cada vez máis normalidade, o conxunto das administracións con actuación en Galicia.

1. Antecedentes e fitos. A Lei de normalización lingüística, o DOG en galego e o Plan de normalización lingüística

Como apuntabamos, van aló 35 anos de promulgación dunha lei que trazou o camiño da oficialidade do galego e que, nos ámbitos propios do dereito e da aplicación da xustiza en xeral, veu determinar no seu título II:

- a) A oficialidade do galego, en canto que lingua propia, á par que o castelán, como «lingua oficial das institucións da Comunidade Autónoma, da súa Administración, da Administración local e das entidades públicas dependentes da Comunidade Autónoma».
- b) A publicidade en galego, tamén á par co castelán, no *Diario Oficial de Galicia*, das «leis de Galicia, os decretos lexislativos, as disposicións normativas e as resolucións oficiais da Administración pública galega».
- c) O dereito dos cidadáns a empregaren o galego, oralmente e por escrito, nas súas relacións con todas as administracións actuantes en Galicia, incluída a Administración de Xustiza. En consecuencia, que os poderes públicos promoverán o uso normal da lingua galega, oralmente e por escrito, nas súas relacións cos cidadáns e «a progresiva normalización do uso do galego na Administración de xustiza».

Amparados nestas directrices —non entramos agora a valorar o grao de penetración e implantación do galego no ámbito da

xustiza— xurdiu a necesidade de acomodar o corpus do galego ás novas necesidades expresivas. A tarefa resultaba, nos primeiros tempos, certamente difícil, ante a practicamente nula tradición na época contemporánea —non así, por certo, en amplos momentos da Idade Media, en que o galego tivo un cultivo vizoso no campo literario e tamén no xurídico-notarial—.

Facendo unha brevíssima historia, en decembro de 1978 vía a luz o número 0 do *Boletín Oficial da Xunta de Galicia*, precedente do que catro anos máis tarde, en 1982, se convertería no actual *Diario Oficial de Galicia* (DOG). Estamos nos inicios da preautonomía e tamén nos inicios dunha publicación que nos anos seguintes, en canto que medio de difusión das normas emanadas do poder autonómico, se acabou transformando en importante reflexo do desenvolvemento na nosa lingua da variedade xurídico-administrativa. Nestes anos, son milleiros as páxinas redactadas en galego para expresar uns contidos xurídico-administrativos que tradicionalmente se asociaban entre nós exclusivamente ao castelán.

Certo é que a expresión en lingua galega das normas emanadas do novo poder autonómico non se pode cualificar de orixinal, por canto xurdiu dunha formulación que fixo da tradución o mecanismo obrigado, para o que se organizaron estruturas administrativas inicialmente chamadas, precisamente, servizos de tradución, nas principais institucións de autogoberno.

De feito, o boletín de que estamos a falar nace cunha expresión nas dúas linguas, co mecanismo da dobre columna, afortunadamente superado a partir do xullo de 1984, momento en que se edita en versións separadas. Deste xeito, e sendo ademais a versión galega a de maior tiraxe, deuse un paso moi importante, ao converter o galego na única lingua de redacción das normas para a gran maioría de subscritores e lectores do DOG, con todo o que iso significa no labor de implantación da variedade xurídico-administrativa e no prestixio para o galego. Hoxe o DOG édítase só en versión dixital, pero seguro que os anos en que se editou e distribuíu en papel contribuíron a normalizar a lectura en galego de parte de centos de persoas pouco ou nada afeitas ata entón a leren en galego, e menos literatura normativa.

Un fito tamén importante, cando menos no plano da formulación de intencións, supono a aprobación unánime no ano 2004 do Plan xeral de normalización da lingua galega, que define como un dos seus obxectivos xerais o de «mellorar a calidade do idioma falado e escrito polos funcionarios».

2 O modelo de linguaxe xurídico-administrativa tradicional

A progresiva introdución do galego no ámbito xurídico-administrativo produciuse desde un inicial mimetismo do modelo propio do castelán para, de forma gradual aínda que non con todo o desenvolvemento necesario, ir apartándose deste e apostando por unha maior orixinalidade expresiva.

O aludido modelo do castelán non contaba —nin conta aínda— coa mellor consideración dos estudosos desta variedade lingüística. Nada mellor que recoller algunhas das expresións formuladas por manuais e autores nos últimos anos para convencernos da necesidade de superar un modelo pouco apropiado.

Velaquí unhas breves pinceladas que nos axudarán a situar o estado da cuestión:

Como fenómeno curioso cabe sinalar antes de nada que en el lenguaje administrativo, frente a los rasgos de estilo que vamos a indicar (solemnidad, corre



Los estudios constatan la existencia de un conjunto de prácticas asentadas que dificultan la comprensión, así como algunas reiteradas incorrecciones sintácticas y gramaticales en la expresión oral y escrita de los profesionales del derecho. Al tiempo, queda patente que este problema no se circunscribe únicamente a la Administración de Justicia sino que está presente en los propios textos legislativos que emplean estos profesionales para realizar su labor.

(Ministerio de Justicia, *Informe de la Comisión de modernización del lenguaje jurídico*, Madrid, 2013)

El lenguaje jurídico utiliza con frecuencia términos arcaicos, expresiones añejas y formulismos que no pertenecen al lenguaje común. Son sedimentos seculares que se han venido depositando en el uso y perpetuando en la redacción de los textos, y que ya no son comprendidos o resultan extraños al ciudadano medio. El problema no reside, en su mayoría, en los términos que definen conceptos, sino en la utilización de expresiones, giros, fórmulas, latinismos, arcaísmos... que confieren a los textos un vuelo estilístico muy alejado del uso llano. La concentración de arcaísmos, unida a la longitud excesiva de los párrafos entre puntos, hace que el lenguaje jurídico tienda a ser pesado, farragoso, oscuro e incluso críptico.

(RAE/CXPX, *Libro de estilo de la Justicia*, Madrid, 2017).

3. Liñas e apostas de modernización da linguaxe xurídico-administrativa

Con este diagnóstico á vista, era lóxico propoñer solucións para situar a expresión xurídica en lingua galega en sintonía coas recomendacións achegadas por distintas institucións e autores que propugnan unha lingua clara e de alta lexibilidade, entendendo este último concepto como a capacidade, para un destinatario medio, de comprender o contido dun texto a primeira vez que o le.

As propostas de mellora proveñen de distintos ámbitos institucionais e territoriais (UE, Administración do Estado, Galicia, outras comunidades autónomas...). Ademais, dada a multiplicidade de manifestacións textuais desta variedade lingüística (redacción de normas, linguaxe procesual, sentenzas e autos xudiciais, documentación administrativa propia do procedemento, etc.), hai unha serie de recomendacións que podemos considerar transversais (a boa gramática e a correcta ortografía ou a aposta por parágrafos e frases pouco extensos, por exemplo) e outras de aplicación específica a textos tamén de maior especificidade.

Dentro das varias manifestacións, a linguaxe das normas mereceu unha especial atención de parte das administracións que regulan intereses da cidadanía galega en distintos planos. Non hai que esquecer algo que xa no seu día adiantaba un xurista, Jesús Prieto de Pedro, que ten dedicado importantes reflexións a esta temática:

Se ha de cuidar especialmente la redacción de las leyes, puesto que, en virtud del principio de jerarquía normativa, éstas troquelan de forma importante el lenguaje de los reglamentos que las desarrollan. La redacción oscura o gramaticalmente incorrecta de la ley suele provocar un «efecto dominó» a través de toda la cadena normativa hasta alcanzar a las mismas resoluciones administrativas.

(Prieto de Pedro, «Reflexiones y propuestas para la modernización del lenguaje jurídico-administrativo castellano», *Revista de Lengua i Dret*, 10, decembro de 1987)

No ámbito europeo debemos referirnos ao *Libro de estilo interinstitucional*, que pode consultarse nas vinte e catro linguas

oficiais da Unión e que constitúe unha completísima guía de redacción dos actos ditados pola UE. E tamén, deseñado como un conxunto de directrices moi ben estruturadas, a *Guía práctica común do Parlamento Europeo, do Consello e da Comisión para a redacción de textos lexislativos da Unión Europea*.

En Galicia, desde o xa afastado *Manual de linguaxe administrativa* editado pola Escola Galega de Administración Pública en 1991, foron aparecendo un conxunto de materiais deseñados tanto para redacción de normas coma para o deseño e redacción de documentos de moi diversa índole nos ámbitos administrativo e xurídico. Ademais, a importante incidencia no ámbito da formación levou á edición de materiais didácticos que apostan por unha lingua ben elaborada e de calidade.

Así, no ano 2014, a Xunta de Galicia aprobou as *Directrices de técnica normativa* (DOG do 14/11/2014), que recollen, ademais das regras técnicas para a elaboración de normas, recomendacións de corte máis estritamente lingüístico, como:

A redacción dos textos normativos debe ser:

- a) Clara, isto é, de fácil comprensión, desprovista de equívocos,*
 - b) Sinxela, é dicir, concisa, desprovista de elementos superfluos e*
 - c) Precisa, de modo que non deixe lugar a dúbidas no lector.*
- [...]

A redacción do texto normativo debe buscar a claridade expresiva por medio dunha estrutura gramatical correcta, sinxela e directa, próxima ao nivel común. [...] Os signos ortográficos constitúen elementos esenciais da redacción. Contribúen de maneira decisiva a dar ás frases o sentido que se pretende pois tanto a súa omisión como a súa colocación indebida ou equivocada o terxiversan a miúdo, polo que se debe gardar especial coidado no seu correcto uso. [...] Debe coírdarse a correcta concordancia en xénero (masculino ou feminino) e número (singular ou plural) entre o substantivo e o artigo e o adxectivo ou os adxectivos que acompañan o substantivo. Tamén deberán concordar o suxeito e o verbo. [...] Non é aconsellable o uso de abreviaturas nos textos normativos porque a economía de tempo e espazo que supoñen non compensa a posible perda de transparencia, sobre todo se se trata de abreviaturas non bastante coñecidas ou que susciten dúbidas. [...] O uso das siglas pode xustificarse dentro dunha disposición para evitar formulacións longas e repeticións. Só se deben empregar aquelas siglas que son, por arraigadas, moi coñecidas, as que corresponden a institucións e organismos moi estables (e non as de simples órganos administrativos que poden ser obxecto de reformas e modificacións) e, nas normas dirixidas a destinatarios sectoriais moi específicos, as usuais no sector.

As directrices remiten, para maior detalle, ao *Manual de estilo do DOG* e outras publicacións institucionais, publicación en liña existente desde o ano 2011. Este manual recolle con moito detalle as pautas de aplicación aos textos administrativos e a outros de carácter oficial, desde os criterios que se deben ter en conta en función da lingua que empreguemos (que conceptos se deben traducir e cales se poden manter na outra lingua), pasando por normas de estilo, boa gramática, correcta puntuación dos textos, abreviacións, etc.

No campo da formación cómpre remitirse aos distintos manuais de linguaxe administrativa e xurídica publicados pola Secretaría Xeral de Política Lingüística, entre eles o *Manual básico de documentación administrativa e xurídica*, que achega pautas e modelos para



a correcta redacción dos documentos tipo do procedemento (acordos, resolucións, actas, certificados...), coa incorporación de criterios de máxima simplificación e claridade.

No campo do léxico, é de referencia do *Diccionario xurídico galego*, obra colectiva (máis de 120 colaboradores) editada en 2011, con máis de 2.000 voces das distintas ramas do dereito, explicadas de forma sucinta e con equivalencias en castelán. Tamén no ámbito terminolóxico destacan os glosarios editados pola Universidade de Santiago de Compostela, entre os que merecen salientarse os elaborados para distintas ramas do dereito. Tanto nun caso coma no outro, o feito de estaren elaborados polos propios profesionais do dereito, coa colaboración de filólogos, concédelles a estes materiais un altísimo grao de fiabilidade e de autoridade.

Na Administración do Estado hai que referirse, sobre todo, ás *Directrices de técnica normativa*, aprobadas en 2005, e a dous completos traballos publicados recentemente, froito da colaboración entre o Consello Xeral do Poder Xudicial e a Real Academia Española: o *Libro de estilo de la Justicia* e o *Diccionario del español jurídico*. Igual que sucede cos materiais lexicográficos citados para o galego, obras deste tipo, con participación dos profesionais do dereito e da Real Academia da lingua, ofrecen a quen as consulte o máximo nivel de fiabilidade.

Para quen teña interese en completar información sobre os materiais aquí apuntados remitimos ao apéndice deste breve artigo, onde damos referencias das obras mencionadas.

4. Que modelo de lingua

As propostas para mellorar a calidade da linguaxe xurídico-administrativa abranguen o conxunto de niveis que cómpre ter en conta á hora de redactar, desde o plano máis xeral, en que debemos considerar cada texto como un todo (desde unha soa palabra a centos de páxinas), pasando por unha adecuada subdivisión deste segundo a súa natureza (unha lei, unha sentenza xudicial, unha acta, etc.), a correcta división en parágrafos e frases ben construídas —apostando pola orde lóxica de suxeito-verbo-complementos— e ben puntuadas, ata a aplicación rigorosa das regras gramaticais e das convencións ortográficas da lingua en que redactamos (acentuación, emprego de maiúscula en inicial de palabra, abreviación de sintagmas e palabras, etc.).

Por expresalo dunha forma resumida, a esta modalidade lingüística encáixalle perfectamente a acuñación formulada por distintos autores e en diversos países de 'linguaxe clara' ou 'linguaxe chá'. Así, en palabras dun recoñecido especialista na materia, Daniel Cassany:

Un escrito llano y eficaz reúne las siguientes condiciones:

— *Usa un lenguaje (registro, vocabulario) apropiado al lector (necesidades, conocimientos) y al documento (tema, objetivo). Es decir, se adapta a cada situación [...]*

— *Tiene un diseño racional que permite encontrar la información importante en seguida. Los datos relevantes*

ocupan las posiciones importantes del escrito, que son las que el ojo ve primero. [...]

— *Se puede entender la primera vez que se lee. ¡No te fies de las relecturas! Cuando tienes que detenerte a menudo porque has perdido el hilo sintáctico de la prosa, cuando tienes que volver atrás para recogerlo de nuevo... ¡es señal de que la escritura no funciona! La prosa llana tiene que captarse a la primera.*

— *Cumple los requisitos legales necesarios.*

La investigación sobre las dificultades de comprensión demuestra que los dos escollos más importantes que debemos superar cuando leemos textos difíciles son la estructura sintáctica de la frase, a menudo excesivamente compleja, y la ausencia de un contexto compartido autor-lector. El abuso de la subordinación y del período largo añade mucha dificultad a la lectura [...]. También pueden crear dificultades la puntuación, la construcción del párrafo o la presentación general del texto. [...] En cambio, el léxico específico o desconocido no parece un problema insalvable. [...] En el caso de que queramos entender todos los detalles, tendremos que buscar en el diccionario las expresiones que no conozcamos, sin necesitar la ayuda de un especialista.

CASSANY, Daniel: *La cocina de la escritura*, Ed. Anagrama, Barcelona, 1993

Na expresión en lingua galega, nos máis de trinta e cinco anos de emprego no ámbito xurídico e administrativo, ademais do anterior, houbo que poñer o acento en construír unha variante orixinal, fuxindo de calcos do castelán e apostando por formas propias e autóctonas. Neste sentido, no plano morfosintáctico e estilístico, por exemplo, unha expresión correcta e rica debe levar a empregar o obxecto directo sen a preposición *a*, os tempos verbais na forma que demanda a boa gramática do galego, o futuro de subxuntivo, o infinitivo flexionado, a riquísima amplitude das perífrases verbais, etc.

No plano léxico e terminolóxico partimos de que o léxico xurídico, polo seu carácter culto, presenta unha alta coincidencia co resto de linguas románicas e, por tanto, co castelán, con diferenzas, de habelas, só de tipo morfolóxico (*amortización, apud acta, avocar, beneficiario, casación, caución, compulsión, decreto, derogar, despedimento, expropiar, irrogar, laudo, pro indiviso*, etc.).

Con todo, en abundantes casos foron necesarios anos para fixar e divulgar novos termos, para conceptos que inicialmente se expresaban baixo forma castelá ou deturpada. Así, a comparación dos textos recollidos nos primeiros boletíns oficiais permite constatar que, fronte aos calcos deses primeiros momentos, foron de a pouco xurdindo acuñacións terminolóxicas hoxe en plena circulación entre os redactores das normas, os especialistas e o usuario da lingua en xeral. Así, os *axuntamento, creto, danos e prexuízos, desahuciar, dieta, enaxenar, invertir, inversión, pliego de condicións, presuposto, regramento, subasta, turno, vacuna* e *vía de apremio* deron en concello, *crédito, danos e perdas, desafiuzamento, axuda de custo, allear, investir, investimento, prego de condicións, orzamento, regulamento, poxa, quenda, vacina* e *vía de constrinximento*, da man, non poucas veces, das propostas elaboradas nos servizos lingüísticos oficiais e hoxe recollidas no Dicionario da RAG.

En conclusión, a expresión en lingua galega do mundo xurídico-administrativo está hoxe nas condicións máis adecuadas para consolidarse sen absolutamente ningunha pexa, con formulacións na liña dos máis avanzados postulados de claridade e lexibilidade. Só cómpre un importante compromiso da parte dos e das profesionais do dereito e da xustiza para estender o seu uso e levalo a ámbitos —como o do dereito privado— con pouca presenza.

APÉNDICE

Como complemento ás liñas trazadas nesta exposición, ofrecemos aquí algunhas referencias de materiais moi útiles para quen queira dotarse da maior información posible do que se leva avanzado en materia de simplificación e actualización da linguaxe xurídico-administrativa nos contextos europeo, galego e español.

A maioría dos materiais están formato electrónico e en rede. Caso de non ser así, diriximos a algunha recensión sobre a publicación.

Europa:

- *Libro de estilo interinstitucional*: <http://publications.europa.eu/code/es/es-000500.htm>
- *Guía práctica común del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión para la redacción de textos legislativos de la Unión Europea*: <https://eur-lex.europa.eu/content/techleg/ES-guia-para-la-redaccion-de-textos-legislativos.pdf>

Galicia:

- *Manual de estilo do DOG*: <https://wikidog.xunta.gal/index.php/Portada>
- Materiais formativos da SXPL: http://www.lingua.gal/recursos/para-traballar-en-galego/_aprendelo/contido_0119/novos-manuais-linguaxe-xuridica-administrativa
- Lex.gal (base de datos de lexislación galega): <http://www.lex.gal/portada>
- Manual básico de documentación administrativa e xurídica: http://www.lingua.gal/c/document_library/get_file?file_path=/portal-lingua/curso/medio-administrativo/manualxuridico2010.pdf
- Directrices de técnica normativa: https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2014/20141114/AnuncioG0244-061114-0010_gl.pdf

— *Diccionario xurídico galego* (só accesible na intranet da Xunta). Pode verse unha recensión aquí: <https://libraria.xunta.gal/gl/diccionario-xuridico-galego>

— Universidade de Santiago de Compostela: <http://www.usc.es/gl/servizos/snl/>

— Universidade de Vigo: http://www.lingua.gal/c/document_library/get_file?folderId=1647069&name=DLFE-11740.pdf

— Universidade da Coruña: https://www.udc.es/gl/snl/publicacions/criterios_linguisticos/

— Vocabularios específicos (relacionados co mundo do dereito):

http://www.lingua.gal/recursos/para-traballar-en-galego/_aprendelo/contido_0020/lexico-especifico

— Buscatermos: <https://aplicacions.usc.es/buscatermos/publica/index.htm>

Administración do Estado

— Directrices de técnica normativa: <http://boe.es/boe/dias/2005/07/29/pdfs/A26878-26890.pdf>

— *Informe de la Comisión de modernización del lenguaje jurídico* (Ministerio de Xustiza, 2013): <http://lenguajeadministrativo.com/wp-content/uploads/2013/05/cmjlj-recomendaciones.pdf>

— Non dispoñible en formato electrónico:

Libro de estilo de la Justicia (recensión en: <http://www.rae.es/obras-academicas/obras-linguisticas/libro-de-estilo-de-la-justicia>)

Diccionario del español jurídico (recensión en: <http://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-del-espanol-juridico>)

Xermán García Cancela

Xefe do Servizo de Publicacións
do Parlamento de Galicia

Os lindeiros dos predios...

Toma nota!

En galego a forma adxectiva *lindeiro-a* acolle o significado de '[propiedade] que linda con outra'.

«O propietario do predio servente poderá solicitar a extinción da servidume forzosa se o paso deixa de ser necesario para o predio dominante por reunilo o seu dono a outro que estea lindeiro a camiño público, coa devolución do que tivese recibido por indemnización.»

(Artigo 92.1 da Lei 2/2006, do 14 de xuño, de dereito civil de Galicia)

Tamén se usa a mesma forma como substantivo, co significado de 'persoa propietaria dun predio lindeiro'.

«Os dereitos de tento e retracto do arrendatario serán preferentes a calquera outro de adquisición, agás o retracto de **lindeiros** e o de coherdeiros e comuneiros.»

(Artigo 116 da Lei 2/2006, do 14 de xuño, de dereito civil de Galicia)



MÁSTER EN AVOGACÍA

máster oficial impartido pola Universidade de Santiago e o Ilustre Colexio de Avogados de Santiago,
coa colaboración da Escola de Práctica Xurídica

SETEMBRO de 2018 a FEBREIRO de 2020

VII promoción 55 PRAZAS*

SESIÓNS INFORMATIVAS

NO NEGOCIADO DA EPX,

FACULTADE DE DEREITO:

5, 12, 19 e 26 de xuño, ás 13:00 horas
3, 10, 17, 24 e 31 de xullo, ás 13:00 horas
21 e 28 de agosto, ás 13:00 horas

MATRÍCULA

Solicitude de praza:

do 1 de xuño ao 20 de xullo de 2018

Publicación adxudicación de prazas:

27 de xullo de 2018

Matrícula:

do 30 xullo a 1 agosto de 2018

Comezo das clases:

10 de setembro de 2018

www.usc.es/matricula

*NÚMERO DE PRAZAS

Haberá dous grupos de aprox. 27-28 alumnos/grupo.
A existencia do segundo grupo queda condicionada a que teña un mínimo de 22 matriculados; noutro caso haberá un só grupo de 40 alumnos.

INFORMACIÓN

NEGOCIADO DA EPX (FACULTADE DE DEREITO)

Planta soto da Facultade de Dereito
15782 Santiago de Compostela
Teléfono: 881 814 675 Fax: 881 814 751
Correo electrónico: epjdir@usc.es
Horario: de 09:00 a 21:00 horas

NEGOCIADO DA EPX (COLEXIO DE ABOGADOS)

Eduardo Pondal, 4, baixo
15702 Santiago de Compostela
Teléfono: 981 581 713 Fax: 981 581 132
Correo electrónico: icasantiago@avogacia.org

COORDINADORES ACADÉMICO E PROFESIONAL

Prof. Dr. Lotario Vilaboy Lois
Jesús Waldo Maroño Gargallo
Director e Secretario da Escola de Práctica Xurídica

COLABORAN

Asesoría Xurídica Xeral da Xunta de Galicia, Concello de Santiago.- Instituto Galego de Consumo.- ATRIGA.- SOX do ICA Santiago.- Asesoría xurídica da USC.- Xulgados, Tribunais e Fiscalía do partido xudicial de Santiago.- Colexios notarial e de rexistradores (Galicia).- Comisaría do CNP de Santiago.- Centro Penitenciario de Teixeiro-Curtis.- CAG e CXAE.- Deputación provincial da Coruña e máis de 20 concellos.- 50 despachos de avogados.

MÁIS INFORMACIÓN EN :

www.epxsantiago.org

MÓDULOS E MATERIAS

MÓDULO I: INTRODUCCIÓN AO EXERCICIO PROFESIONAL E DEONTOLOXÍA

Nº de créditos: 12

Horas lectivas aproximadas: 96

Horas de traballo persoal: 204

- MATERIAS:**
- ▶ INTRODUCCIÓN AO EXERCICIO PROFESIONAL E QUENDA DE OFICIO 3 ects
 - ▶ DEONTOLOXÍA PROFESIONAL E RÉXIME DE RESPONSABILIDADE 3 ects
 - ▶ XESTIÓNS PROFESIONAIS E MEDIOS ALTERNATIVOS DE SOLUCIÓN DE CONFLICTOS 3 ects
 - ▶ ESCRITURA E ORATORIA FORENSE 3 ects

MÓDULO II: PRÁCTICA XURÍDICA

Nº de créditos: 42

Horas lectivas aproximadas: 336

Horas de traballo persoal: 714

- MATERIAS:**
- ▶ PRÁCTICA XURÍDICA MERCANTIL 4,5 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA CIVIL I 6 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA LABORAL I 3 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA ADMINISTRATIVA I 3 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA PENAL I 4,5 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA TRIBUTARIA, CONSTITUCIONAL, INTERNACIONAL E DA UNIÓN EUROPEA 3 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA CIVIL II 6 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA LABORAL II 3 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA ADMINISTRATIVA II 6 ects
 - ▶ PRÁCTICA XURÍDICA PENAL II 3 ects

MÓDULO III: PRÁCTICAS EXTERNAS

Nº de créditos: 30

Horas lectivas aproximadas: 750

- MATERIAS:**
- ▶ PRÁCTICAS EXTERNAS EN ADMINISTRACIÓNS PÚBLICAS 3 ects
 - ▶ PRÁCTICAS EXTERNAS EN ÓRGANOS XURISDICIONAIS 3 ects
 - ▶ PRÁCTICAS EXTERNAS EN DESPACHOS DE ABOGADOS I 12 ects
 - ▶ PRÁCTICAS EXTERNAS EN DESPACHOS DE ABOGADOS II 12 ects

MÓDULO IV: TRABALLO FIN DE MÁSTER

Nº créditos: 6 Horas lect. aprox.: 48 Horas traballo persoal: 102

MATERIA ÚNICA: ▶ TRABALLO FIN DE MÁSTER

SEMESTRES E MATERIAS

PRIMEIRO SEMESTRE

setembro 2018 a xaneiro 2019 - 30 ECTS

- INTROD. AO EXERCICIO PROF. E QUENDA DE OFICIO
- DEONTOLOXÍA PROFES. E RÉXIME DE RESPONSABILIDADE
- ESCRITURA E ORATORIA FORENSE
- PRÁCTICA XURÍDICA CIVIL I
- PRÁCTICA XURÍDICA MERCANTIL
- PRÁCTICA XURÍDICA LABORAL I
- PRÁCTICA XURÍDICA ADMINISTRATIVO I
- PRÁCTICA XURÍDICA PENAL I
- XESTIÓNS PROFESIONAIS E MASC
- PRÁCTICA XUR. TRIBUT. CONSTIT. INTERN. E DA UE
- PRÁCTICA XURÍDICA CIVIL II
- PRÁCTICA XURÍDICA LABORAL II
- PRÁCTICA XURÍDICA ADMINISTRATIVA II
- PRÁCTICA XURÍDICA PENAL II
- PRÁCTICAS EXTERNAS EN ADMINISTRACIÓNS PÚBLICAS
- PRÁCTICAS EXTERNAS EN ÓRGANOS XURISDICIONAIS

SEGUNDO SEMESTRE

xaneiro a maio 2019 - 30 ECTS

TERCEIRO SEMESTRE

setembro 2019 a febreiro 2020 - 30 ECTS

- PRÁCTICAS EXTERNAS EN DESPACHOS DE ABOGADOS I
- PRÁCTICAS EXTERNAS EN DESPACHOS DE ABOGADOS II
- TRABALLO FIN DE MÁSTER

OBXECTIVOS E METODOLOXÍA

OBXECTIVOS DO MÁSTER:

- ▶ Dar CUMPRIMENTO AOS REQUISITOS DE FORMACIÓN establecidos pola Lei 34/2006, en relación coa profesión de avogado.
- ▶ FORMAR PROFESIONAIS para iniciarse no exercicio da avogacía.
- ▶ Proporcionar CONTACTOS PROFESIONAIS proveitosos para iniciarse no exercicio profesional e para futuras colaboracións.
- ▶ Facilitar a INCORPORACIÓN AO MERCADO DE TRABALLO.

METODOLOXÍA eminentemente práctica:

- O sistema de ensinanza caracterízase pola impartición das materias mediante un **sistema de obxectivos e competencias** (habilidades, actitudes e coñecementos que debe adquirir o graduado en cada materia) en lugar do tradicional programa por leccións.
- Emprego dunha **metodoloxía eminentemente práctica**, baseada na formación activa e participativa, na asimilación progresiva das experiencias e de capacidade de razoamento xurídico, e no adestramento en habilidades. Trabállase fundamentalmente con casos, tanto dende unha visión sectorial coma global; exposición, análise e resolución de supostos prácticos; manexo da lexislación, xurisprudencia e doutrina necesaria; elaboración de escritos forenses e de informes orais; tramitación simulada de xuízos, etc.
- Sistema de **avaliación continua** e control periódico das horas de traballo persoal.
- Utilización de **instrumentos significativos de apoio didáctico** para un mellor desenvolvemento das clases (autos e expedientes, vídeos, retroproector, ordenador individual, rede informática de traballo interna, sala de audiencias...).

PROFESORADO - PREPARADORES

AVOGADOS en exercicio de recoñecida experiencia (50% do profesorado).

PROFESORADO universitario (40% do profesorado).

OUTROS PROFESIONAIS con ampla experiencia e prestixio: maxistrados, fiscais, secretarios xudiciais, letrados e persoal das administracións públicas... (10% do profesorado).



MUTUALIDAD ABOGACÍA

RENTA PATRIMONIO 65

Adiós a los impuestos en tus ganancias patrimoniales

¿Vas a vender parte de tu patrimonio y tienes 65 años o más?

Reinvierte el valor de tu venta en una Renta Vitalicia Patrimonio 65 y ahórrate los impuestos.

Doble ahorro fiscal

La ganancia obtenida en la venta está exenta de impuestos¹ y la renta vitalicia también hasta un 92 %²

Máxima seguridad

Ingresos fijos de por vida

Alta rentabilidad³

Participación en beneficios

Liquidez

Podrás recuperar tu inversión⁴

Contrata ya Renta Patrimonio 65 y **optimiza al máximo tu patrimonio**

www.mutualidadabogacia.com

sam@mutualidadabogacia.com | T. 914 35 24 86



1. Reinversión en renta vitalicia en el plazo de 6 meses desde la venta y en las condiciones previstas en la normativa (Art. 38.3 Ley 35/2006 de 28 de noviembre: LIRPF) y normativa de desarrollo. Límite máximo 240.000 € para beneficiarse de la ventaja fiscal. 2. Según tu edad en la fecha de constitución de la renta (76 % de 60 a 65 años, 80 % de 66 a 69 años y 92 % a partir de los 70 años). 3. Rentabilidad histórica de la cartera de inversiones de Rentas Vitalicias de la Mutualidad superior al 4 % desde su nacimiento en 2009. Rentabilidades pasadas no presuponen rentabilidades futuras. 4. A partir del primer año en la modalidad "Renta Vitalicia con recuperación del capital". Implica regularizar el impuesto por la exención aplicada a la ganancia patrimonial.